



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 17. aprill 2007 (04.05)
(OR. en)**

8245/07

**Institutsioonidevaheline dokument:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 120
CODEC 329
COMIX 343**

MENETLUSE TULEMUS

Saatja:	Viisatöörühm / segakomitee (EL – Island, Norra, Šveits)
Kuupäev	29.–30. märts 2007
Komisjoni ettepaneku nr:	11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 REV 1
Teema:	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri

Viisatöörühm vaatas komisjoni ettepaneku alusel läbi artiklid 15–17 ja VI lisa. Selle läbivaatamise tulemused on esitatud käesoleva märkuse lisas.

Reisi- ja tervisekindlustus

1. Lühiajalise või transiidiviisa taotleja¹ tõendab, et tal on piisav ja kehtiv reisikindlustus, mis katab kõik haiguse tõttu kodumaale naasmise, vältimatu arstiabi ja/või erakorralise haiglaravi kulud².
Ilma et see piiraks artikli 12 lõike 2 kohaldamist, tõendatakse reisikindlustuse olemasolu taotluse esitamisel³.
2. Pikaajalise ja mitmekordse viisa taotleja⁴ tõendab, et tal on piisav reisi- ja tervisekindlustus, mis katab esimese kavatsetud külastuse kestuse.

Lisaks sellele kirjutab taotleja alla taotlusvormis esitatud avaldusele, millega ta kinnitab, et on teadlik sellest, et tal peab olema järgmiste külastuste tarbeks reisi- ja tervisekindlustus.

¹ **BE** arvates on seda liigne nõuda transiidiviisa (kehtivusaeg 1–5 päeva) taotlejalt ning pidas seda arvestades veelgi ebaloogilisemaks seda, et piiril viisat taotlevatelt isikutelt reisi- ja tervisekindlustust ei nõuta (viies lõik). **KOM** ei nõuaks nõude säilitamist transiidiviisat taotlevate isikute suhtes. Vastuseks **FR** küsimusele kinnitas **KOM**, et lennujaama transiidiviisad ei ole hõlmatud.

² **FR** soovis lisada viite "*aide sociale'ile*". **KOM** tundis huvi, mis laadi kulutustega on tegemist.

³ **BE** arvas, et praktilistel põhjustel tuleks reisi- ja tervisekindlustuse olemasolu tõend alati esitada viisataotluse esitamisel, lisades, et kui tõend esitatakse alles siis, kui taotleja tuleb viisale järele, oleks ohustatud kogu reisi- ja tervisekindlustuse eesmärk. **ES** ja **LV** toetasid neid seisukohti, lisades, et ühtlustatud praktika hoiaks ära võimalikult soodsa viisakohtlemise otsimise. **NO**, **DK** ja **PT** eelistasid kahe valikuvõimaluse allesjätmist.

⁴ **SI** küsimusele vastates märkis **KOM**, et oluline on mitmekordse sisenemise aspekt, mitte külastuse kestus või viisa kehtivusaeg.

3. Kindlustus peab kehtima liikmesriikide kogu territooriumil ja kogu viibimise või transiidi ajal. Minimaalne kindlustuskate on 30 000 eurot.

Kui antakse piiratud territoriaalse kehtivusega või transiidiviisa, võib kindlustuskate piirduda asjaomase liikmesriigiga (asjaomaste liikmesriikidega)¹.

4. Põhimõtteliselt peaks taotleja sõlmima kindlustuse oma elukohariigis. Kui see ei ole võimalik, tuleks püüda võtta kindlustus mis tahes muus riigis.

Isik, kes allkirjastab V lisas sätestatud vormi, võib taotleja eest sõlmida kindlustuse ning sellisel juhul kohaldatakse lõikes 3 kehtestatud tingimusi².

5. Diplomaatilise passi omanikud³, ILO konventsioonidega nr 108 ja 185 hõlmatud meresõitjad⁴ ja kolmandate riikide kodanikud, kes taotleavad viisat piiril⁵, vabastatakse piisava ja kehtiva reisikindlustuse nõudest⁶.

6. Kohaliku konsulaarkoostöö raames võib hinnata vajadust täiendavate erandite järele⁷.

¹ HU tegi ettepaneku viide "transiidile" välja jätta. KOM märkis, et seda tüüpi viisad lisati nende maksimaalse kehtivusaja tõttu, mis tähendab, et viisa omanik võib reisida vaid läbi piiratud arvu Schengeni riikide.

² NL tegi ettepaneku täpsustada, et kindlustusleping peaks olema sõlmitud reisiva isiku nimele. KOM peab võimalikuks seda muudatust toetada.

³ IT küsimusele vastates märkis KOM, et erinevalt teenistuspasside omanikest käsitleb kõnealune üldine erand selgelt määratletud isikute kategooriat.

⁴ FR soovis välja jätta viite meresõitjatele, kuna ILO konventsiooniga ette nähtud kindlustus hõlmab muid küsimusi kui reisi- ja tervisekindlustust. KOM soovitas FRil esitada alternatiivne tekst.

⁵ LU küsimusele vastates tuletas KOM meelde, et viisasid saab vaid erandkorras (enamikel juhtudel kiireloomulistel põhjustel) piiril taotleda ning seetõttu on kõnealune erand õigustatud. Lisaks oleks enamikel juhtudel võimatu piiril kindlustust saada.

⁶ HU tegi ettepaneku lisada viide ELi kodanike perekonnaliikmetele. KOM tuletas meelde, et kõiki ELi kodanike perekonnaliikmeid käsitlevaid sätteid reguleeritakse direktiiviga 2004/38.

⁷ FR ei toetanud seda sätet.

7. Kindlustuse nõue võidakse lugeda täidetuks, kui on tõendatud, et taotleja ametiseisundi tõttu võib eeldada piisava¹ kindlustuskatte olemasolu. Kõnealune erand võib kehtida teatavate ametiala esindajate puhul, kellel on juba oma ametitegevuse tõttu reisi- ja tervisekindlustus.
8. Kohaliku konsulaarkoostöö raames hinnatakse konkreetses piirkonnas võimalust võtta nõuetekohane reisi- ja tervisekindlustus.
9. Kindlustuse piisavuse¹ hindamiseks teevad diplomaatilised või konsulaaresindused kindlaks, kas liikmesriigis² kuuluvad hüvitamisele kindlustusseltsi vastu esitatud nõuded³.
10. Kui loobutakse reisi- ja tervisekindlustuse nõudest, sisestab asjaomane ametiasutus viisakleebise märkuste osasse koodi "N-INS".

¹ **BE** tegi ettepaneku, et suunised "piisava kindlustuskatte" hindamiseks tuleks lisada hiljem koostatavatesse praktilistesse juhistesse. **KOM** kaaluks asjakohasemat ja "juriidilisemat" sõnastust.

² **BE** tuletas meelde, et varem on osutatud ka Šveitsile ja Liechtensteinile.

³ Vastates **FR** märkusele ja osutades FR tehtud reservatsioonile seoses lõikega 6 märkis **KOM**, et lõigete 6 ja 8 eesmärk on võimaldada kohaliku konsulaarkoostöö raames kokku leppida alternatiivsetes lahendustes.

Artikkel 16
Menetlustasu¹

1. Viisataotluse esitamisel maksab taotleja menetlustasu² 60 eurot, mis vastab viisataotluse töötlemisega seotud halduskuludele. Tasu võetakse eurodes või selle kolmanda riigi omavääringus³, kus taotlus esitatakse, ja seda ei tagastata.

¹ **NL** tegi ettepaneku täpsustada "menetluse" mõistet, kuna küsimus on seotud lõivudega, mida nõutakse "allhankena tellitud teenuste" eest.

KOM märkis, et seda küsimust arutatakse üksikasjalikult ühiste konsulaarjuhiste muutmist käsitleva eraldi ettepaneku läbivaatamisel. Komisjoni talituste seisukohast hõlmab "menetlus-" kõiki aspekte alates taotluse vastuvõtmisest kuni taotluse suhtes lõpliku otsuse tegemiseni ning see on kooskõlas FR koostatud teostatavusuuringuga seoses hiljutise menetlustasu tõstmisega. **FR** tuletas meelde, et teostatavusuuringu tulemuse kohaselt on halduskulud 60 eurot.

Tunnistades seda, et praegu kehtiv Schengeni *acquis* ei määratle täpselt, mida "menetlus-" hõlmab, rõhutas **KOM**, et viisataotluste menetlemisega seotud "halduskulud" peaksid hõlmama kõiki asjaomase menetlemisega seotud ülesandeid, olenemata sellest, kas osa nendest ülesannetest täitsid välised teenuseosutajad.

² **NL** tegi ettepaneku samuti lisada, et konsulaaresindus otsustab, millist vääringut kasutada.

KOM võiks sellist täiendust toetada kui delegatsioonid seda asjakohaseks peavad.

³ **HU** tegi **AT** ja **DE** toetusel ettepaneku lisada "asjaomases kolmandas riigis tavapärast kasutatavas vääringus" ja "USA dollarites", kuna kogu maailmas ei oleks viisataotlejatel võimalik eurodes maksta. **KOM** kaaluks USA dollarite lisamist, tuletales meelde, et see viide jäeti välja seoses ühtse määra kehtestamisega 2003. aastal.

BG tegi ettepaneku leppida kohaliku konsulaarkoostöö raames kokku, millist vääringut peaksid kõik konsulaaresindused teatavas asukohas kasutama. **KOM** kaaluks seda ettepanekut.

Tuletales meelde olukorda Luandas vastavalt **IT** ettekandele eelmisel koosolekul (vt 6110/07 VISA 50 COMIX 150, lk 9), toetas **IT** tugevalt euro võrdlusvaluutana (mitte valuutana, mida kasutatakse tegelikult maksmiseks) kasutamist ja EKP vahetuskursi kasutamist. **KOM** võiks sellega nõustuda.

2. Taotlejale antakse makstud tasu eest kviitung¹. Kviitungil on kirjas, et tasu ei tagastata².
3. Juhul kui tasu võetakse selle kolmanda riigi omavääringus, kus taotlus esitati, kohaldavad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused Euroopa Keskpanga sätestatud euro välisvahetuskurssi³. Kohaliku konsulaarkoostöö raames tagatakse, et kõik liikmesriigid kohandavad omavääringus võetavat menetlustasu samaaegselt.
4. Menetlustasust loobutakse taotleja puhul, kes kuulub ühte järgmistest kategooriatest:
 - a) alla 6-aasta vanused lapsed,
 - b) õpingute või täiendõppe eesmärgil reisivad kooliõpilased, üliõpilased ja kraadiõppe üliõpilased ning nendega kaasas olevad õpetajad; ja
 - c) kolmandate riikide teadlased, kes reisivad ühenduses teadusliku uurimistegevuse eesmärgil vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. septembri 2005. aasta soovitusel (nr 2005/761/EÜ).

¹ AT arvates on see üleliigne ja HU arvates tuleks kviitung anda vaid nõudmisel.

² LV tegi NL, FI ja BG toetusel ettepaneku, et see teave lisataks taotlusvormile, kuna menetlustasu pangaülekandega tasuvad taotlejad ei saa käesolevas lõikes kirjeldatud kviitungit. ES eelistas alles jätta komisjoni ettepaneku. KOM märkis, et peaeesmärk oli teavitada taotlejat ning seega võiks olla parem lisada see teave taotlusvormile.

³ PT, BE, FR, IT, NL ja AT: analüüsi reservatsioon. Nimetatud delegatsioonide sõnul tekitaks kõnealune säte probleeme nende vastavatele riiklikele raamatupidamistalitustele. NL tundis huvi, kui sageli seda vahetuskurssi kohandatakse. KOM lubas selle järele uurida. HU tuletas meelde, et eurot ei kasutata veel kõikides liikmesriikides ja tegi ettepaneku lisada järgnev: "või vahetuskurss, mida kohaldavad nende vastavad keskpangad." IT toetas seda ettepanekut ja pakkus, et lõiked 1, 2 ja 3 tuleks kergema loetavuse huvides ümber sõnastada. KOM ei toetanud HU ettepanekut, kartes, et see võib tekitada edaspidi probleeme.

5. Üksikjuhtudel võidakse liikmesriigi õigusaktide kohaselt lõivude nõudmisest loobuda või nende määrasid vähendada, kui seda tehakse kultuurihuvide, välispoliitiliste, arengupoliitiliste või muude oluliste üldiste huvide edendamiseks või humanitaarkaalutlustel.
6. Kuni 1. jaanuarini 2008 maksavad nende kolmandate riikide kodanikud, kelle suhtes nõukogu on komisjoni volitanud läbi rääkima viisarežiimi lihtsustamise lepingute sõlmimise üle 1. jaanuariks 2007, menetlustasu 35 eurot².
7. Kui piiratud territoriaalse kehtivusega viisa omanikul kooskõlas artikli 21 lõike 1 kolmanda lõiguga on vaja sõita viisa kehtivusaja jooksul liikmesriiki, mida piiratud territoriaalse kehtivusega viisa ei hõlma, ei võeta teise viisataotluse töötlemise eest menetlustasu.³

¹ EE ja LV tegid ettepaneku lisada üldine erand diplomaatiliste passide omanikele (uus lõige d). HU tegi ettepaneku, et võimalik viide diplomaatiliste ja teenistuspasside omanike menetlustasu maksmisest vabastamisele tuleks lisada hiljem koostatavatesse praktilistesse juhistesse. KOM järgiks selles küsimuses delegatsioonide soove, kuid tuletas meelde, et lõike 5 kohaselt võivad liikmesriigid iga taotleja menetlustasu maksmisest vabastada.

² NL, EE ja HU palusid lisada viite juba sõlmitud viisarežiimi lihtsustamise lepingutele. PL küsimusele vastates märkis KOM, et see lõige hõlmab ka praegu läbiräägitavaid lepinguid, kui esitatud kuupäevadeks on need parafeeritud ja allkirjastatud, kuid veel mitte jõustunud.

³ AT, DE, FR ja EL: analüüsi reservatsioon. KOM märkis, et kui taotlejale väljastatakse piiratud territoriaalse kehtivusega viisa SISi hoiatusteate põhjal, võib seda pidada asjaomasest isikust tingituks. Kui aga isikule väljastatakse piiratud territoriaalse kehtivusega viisa põhjusel, et asjaomane liikmesriik ei tunnusta isiku reisidokumenti, ei saa see isik kuidagi olukorda mõjutada. Komisjoni arvates ei ole seega viimasel juhul õigustatud, et asjaomane isik peaks viisat uuesti taotlema (ja maksma teistkordselt lõivu), kuna põhjused ei tulenenud tema isikust.

8. Menetlustasu on kahekordne juhul, kui taotleja esitab viisataotluse põhjendamatult kolm või vähem päeva enne kavandatud lahkumise kuupäeva¹.

Artikkel 17

Taotluse esitamist kinnitav tempel

1. Selleks et vältida üheaegselt mitme taotluse esitamist, lööb selle liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus, kuhu taotlus esitati, taotleja reisidokumenti templi, mis kinnitab viisa taotluse esitamist. Taotluse saamisel lööb diplomaatiline või konsulaaresindus templi reisidokumendi esimesele vabale lehele, millel ei ole sissekandeid ega templeid.²
2. Templil ei ole järgmiste taotluste suhtes mingit õiguslikku mõju.
3. Tempel vastab VI lisas esitatud näidisele ja see lüüakse kooskõlas kõnealuse lisaga.

¹ **FR** leidis, et taotlejale lisateenusena tunduv asjaolu muudaks kohaldatavate eri tasude süsteemi keerulisemaks ja kahjustaks taotluse läbivaatamise kvaliteeti ning võiks isegi tekitada arusaama, et viisat on võimalik saada kahekordse tasu maksmisel. **PT, LV, IT, BE:** analüüsi reservatsioon.

NL eelistas selle sätte välja jätta. **SE** tundis huvi, mida tähendab "põhjendamatult". Tunnistades seda, et lõivude kogumine on muutunud viisarežiimi lihtsustamise lepingute tõttu üsna keeruliseks, eelistas **ES** selle sätte alles jätta, et vältida "viimase hetke" taotlustest tulenevat survet konsulaartöötajatele. **HU** toetas sätte allesjätmist, täpsustades, et kiirendatud läbivaatamine ei tähenda automaatselt viisa väljastamist.

KOM ei nõuaks selle sätte, mis oli mõeldud hüvitama konsulaartöötajate lisajõupingutusi, allesjätmist. **KOM** tundis huvi, kas taotluse kiirem läbivaatamine tooks tegelikkuses kaasa lisakulutusi. **PL** leidis, et samuti väliste teenuseosutajate laialdase kasutamise raames, kes nõuavad oma teenuste ees täiendavaid lõive, oleks taoline "kiirmenetluse" lõiv poliitiliselt tundlik. **ES** rõhutas, et taotlejatel pole kunagi olnud kohustust esitada oma taotlus teenuseosutaja kaudu, kuid kui taotleja otsustas nii teha, siis peab ta teenuste eest maksma.

² **HU** märkis, et templist on kasu vaid siis, kui viisat ei väljastatud või kui taotleja pidi taotluse läbivaatamisel kasutama passi. **KOM** tuletas meelde arvukaid näiteid selle kohta, et taotlejatele ja kolmandate riikide asutustele on templi tegelik väärtus jäänud selgusetuks. Templi süstemaatiline kasutamine hoiaks seetõttu ära vääritimõistmised, mis tekiksid tingimata juhul, kui tempel lüüakse passi vaid keeldumise korral. **IT** kahtles kõnealuse sätte vajalikkuses.

4. Diplomaatilisse passi templit ei lööda. Kohaliku konsulaarkoostöö raames lepitakse kokku ühtlustatud lähenemisviisis, kas teha erand kõnealusest tingimusest teiste teatava kategooria isikute puhul¹.
5. Käesoleva artikli sätete kohaldamine liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste suhtes lõpeb kuupäeval, mil nad alustavad viisateabe edastamist viisainfosüsteemi².

¹ **FR** ei toetanud selliseid erandeid.

² **FR** tegi ettepaneku kasutada järgmist sõnastust: "... pärast viisainfosüsteemi täielikku käivitumist." **KOM** tuletas meelde viisainfosüsteemi piirkondlikku käivitamist ning leidis, et kui liikmesriik on alustanud andmete edastamist viisainfosüsteemi, tundub "taotluse templi" kasutamise jätkamine aegunud tegevusena.

VI LISA: VIISATAOTLUSE ESITAMIST KINNITAVA TEMPLI ÜHTNE VORM *

...¹ viisa ...² R/ ...³
xx/xx/xxxx⁴ ⁵ .

Näide:

C viisa FR R/IT
22/04/2006 Consulat de France
Djibouti

* AT: analüüsi reservatsioon.

¹ Taotletava viisa kood.

² Taotlust töötleva liikmesriigi kood.

³ Vajadusel liikmesriigi kood, keda esindab viisataotlust töötlev liikmesriik.

⁴ Taotluse kuupäev (kaheksa numbrit: xx päev, xx kuu, xxxx aasta).

⁵ Viisataotlust töötlev asutus.